

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 75 (2013)  
**Heft:** 8  
  
**Rubrik:** SVLT

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Theoriekurs Kategorie G

Der sichere Einstieg in den motorisierten Strassenverkehr ist wichtig. Verkehrsregeln und sicheres Verhalten erlernt man nicht einfach durch Auswendiglernen von Prüfungsfragen. Im Theoriekurs Kat. F/G werden die Grundlagen aufgezeigt und erklärt. Zusammen mit intensivem Studium daheim erwirbt sich der Teilnehmer die besten Voraussetzungen für die anspruchsvolle Prüfung, welche je nach Sektion am Schluss des Kurses stattfindet. Die bestandene Prüfung berechtigt zum Lenken von landwirtschaftlichen Motorfahrzeugen bis 30 km/h.

## Teilnahmebedingungen

- Mindestalter 14 Jahre (Kurs kann je nach Kanton 1–2 Monate vor Erreichen des 14. Altersjahrs besucht werden)
- Verstehen der Thematik

Siehe auch [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch)

Kursort	Datum	Kontakt
Sursee LU	28. August	
Willisau LU	18. September	LVLT-Fahrschule, 6276 Hohenrain, 041 467 39 02, <a href="mailto:info@lvlt.ch">info@lvlt.ch</a>
Lindau ZH	7. September 30. November	SVLT Zürich, Eschikon, 8315 Lindau, 058 105 98 51, <a href="http://www.svlt-zh.ch">www.svlt-zh.ch</a>
Frick AG	19. + 26. Nov.	
Muri AG	23. + 30. Nov.	morgens
Liebegg AG	23. + 30. Nov.	nachmittags
Riniken AG	5. + 12. Dez.	Dominique Berner, 056 462 32 00, <a href="mailto:d.berner@agrartechnik.ch">d.berner@agrartechnik.ch</a> , <a href="http://www.fahrkurse.ch">www.fahrkurse.ch</a>
St. Gallen, Appenzell IR/AR, Glarus	auf Anfrage	Hans Popp, 9323 Steinach, 071 845 12 40, <a href="mailto:hanspopp@bluewin.ch">hanspopp@bluewin.ch</a>
Graubünden	auf Anfrage	Luzia Föhn, 7302 Landquart, 081 322 26 43, <a href="mailto:foehn@ilnet.ch">foehn@ilnet.ch</a> , <a href="http://www.svlt-gr.ch">www.svlt-gr.ch</a>



AG

## 8. Internationales Oldtimer-Traktorentreffen in Möriken

Vom 23. bis 25. August findet in Möriken das 8. Oldtimer-Traktorentreffen statt.

Das Fest beginnt am Freitag mit einem Open-Air-Konzert mit Rhythm Train und AZton. Am Samstag und Sonntag ist die Ausstellung und Vorführung von rund 700 Traktoren und Gerätschaften auf dem grossen Festgelände am Dorfeingang aus Richtung Brunegg. Auch Dampfmaschinen und von diesen betriebene Maschinen werden wieder zu sehen, zu hören, zu riechen, zu bestaunen und zu spüren sein. Am Samstagabend spielen am Open-Air-Konzert die Landsberger Blaskapelle und die Partyband Surprise.

Es werden wiederum 20000 Zuschauer aus nah und fern erwartet. Der Eintritt, der für alle drei Tage gültig ist, kostet nur 12 Franken inklusive Konzerte und Fahrten auf dem Riesenrad.



Hunderte Oldtimer-Traktoren werden in Möriken erwartet. (Bild: zVg)

Der Eintritt für Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren ist gratis. Gratisparking, Gratisan- und Gratisrückreise mit dem Regionalbus Lenzburg. Anfahrt über Autobahn A1, Ausfahrt Mägenwil, oder mit dem Regionalbus Lenzburg Linie 382, der zwischen Lenzburg und Mägenwil verkehrt. Der Festplatz verfügt über eine eigene Haltestelle.

Auskünfte für Medienschaffende erteilt Jakob Gebhard, 079 657 86 35.



BL, BS

## Praxistag Gülle in Hülle und Fülle

Freitag, 23. August 2013, 10–15.30 Uhr

Praxistag zur Gülletechnik, -separierung, -übersaat und Ammoniakproblematik mit Maschinenvorführung und -ausstellung zur Gülletechnik. Nachmittags werden Maschinen im Einsatz sein.

**Leitung:** Fabian Dettwiler, Landw. Zentrum Ebenrain

**Referenten:** Markus Schaffner, Stefan Weber, Fritz Ziörjen

**Ort:** im Feld, wird noch bekannt gegeben

**Letzte Anmeldungen:** online ans Zentrum Ebenrain

**Bemerkungen:** Anmeldung erwünscht; Themenbereiche können noch abweichen; Festwirtschaft vor Ort



FR

## Exkursion der AFETA am 30. August

06.45 Abfahrt Horner Voyages Tifers

07.15 Landw. Institut Grangeneuve in Posieux

07.45 Parking des Crêts in Bulle

Besuch der Firma EcoBois SA, Wiederverwertung in Vétroz VS mit Vorführungen zur Kompostierung. Mittagessen in Chalais, geführter Rundgang durch die Firma BioFruits SA in Vétroz, Besuch der Kellereien der Brüder Betrisey in St. Léonard, Rückkehr in Richtung Freiburg erfolgt gegen 18 Uhr.

Die Teilnehmergebühr zur teilweisen Kostendeckung beträgt 50 Franken, sie wird unterwegs eingezogen, Getränke und übrige Auslagen gehen zulasten der Teilnehmenden.

Anmeldung bis 15. August bei: [laurent.guisolan@fr.ch](mailto:laurent.guisolan@fr.ch) oder unter 026 305 57 53. Bitte angeben, wo man in den Car einzusteigen gedenkt: Tifers, Grangeneuve oder Bulle.

## Agripro: Thementage – Produzieren!

**Mittwoch und Donnerstag, 11. und 12. September 2013, 9 Uhr**  
**Landwirtschaftliches Institut Grangeneuve des Kantons Freiburg**  
**in Posieux.**

Milch, Fleisch und Ackerkulturen zu produzieren, ist und bleibt die Aufgabe der Landwirtschaft. Um die Produktion zu gewährleisten, braucht es laufend Optimierungen bei den Produktionstechniken unter Berücksichtigung der Kosten, der Arbeit sowie der natürlichen Ressourcen.

Im Bereich Ackerbau werden anhand von fünf Themen aktuelle Informationen und Demos zu den fünf wichtigsten Gliedern der landwirtschaftlichen Produktionskette geboten. Bei der Milchproduktion werden ausgewählte Themenschwerpunkte von Spezialisten von Grangeneuve, Agroscope und HAFL-Zollikofen vorgestellt. Der Fortschritt ermöglichte der Schweineproduktion eine enorme Leistungssteigerung; diesem Trend stehen jedoch zunehmend soziale und technische Anforderungen gegenüber.

Treffpunkt ist jeweils um 9 Uhr. Führungen finden um 9.30 bis 11.30 Uhr statt. Freier Besuch ist zwischen 11.30 und 17 Uhr.



LU

## Roller- und Autoprüfung

**Roller- und Autoprüfung:** Theorieprüfung online lernen für 29 Franken.

**Grundkurse für Roller und Motorräder** finden jeweils samstags in Sursee statt; für Mitglieder Fr. 280.–, für Nichtmitglieder Fr. 300.–. Nächste Termine: 24. und 31. August 2013, 21. und 28. September 2013.

**Lastwagenprüfung:** Der Lastwagentheoriekurs dauert 32 Lektionen. Der Einstieg ist jede Woche möglich. Der nächste Kurs beginnt am 22. August 2013, jeweils in Luzern.

**Verkehrskundeunterricht:** für Mitglieder Fr. 240.–, für Nichtmitglieder Fr. 220.–. Nächste Termine: 16./19./23. und 26. September 2013 in Sursee.

**Kombipaket für Rollerfahrer:** Theorie online lernen/Grundkurs 1+2 (8 Lektionen)/VKU (4x 2 Lektionen).

**Lastwagenprüfung:** Der Lastwagentheoriekurs dauert 32 Lektionen. Der Einstieg ist jede Woche möglich. Der nächste Kurs beginnt am 22. August 2013, jeweils in Luzern.

**Infos und Anmeldung (Änderungen vorbehalten):** LVLT-Fahrschule, Sennweidstrasse, 6276 Hohenrain, 041 467 39 02, [info@lvlt.ch](mailto:info@lvlt.ch), [www.lvlt.ch](http://www.lvlt.ch)



ZG

## 16. Traktorengeschicklichkeitsfahren der Landjugend Zug in Steinhausen

**Am Sonntag, 25. August 2013, findet in Steinhausen ZG das 16. Traktorengeschicklichkeitsfahren der Landjugend Zug statt.**

Der anspruchsvolle und abwechslungsreiche Parcours auf dem Areal des Strassenverkehrsamtes in Steinhausen, vis-à-vis Einkaufszentrum Zugerland, verlangt auch dieses Jahr wieder einiges an Geschicklichkeit und Geduld im Umgang mit landwirtschaftlichen Geräten. Im Einsatz stehen wieder rund 60 freiwillige Helfer und Helferinnen. Die Vorbereitungen durch ein separates OK der Zuger Landjugend laufen bereits seit einigen Wochen. 12 verschiedene, spannende Posten und Wettkämpfe in verschiedenen Kategorien (A Junioren von 14 bis 17 Jahren, B Herren ab 18 Jahren, C Damen) werden geboten.

Das Startgeld beträgt 30 Franken. Teilnahme ab dem 14. Lebensjahr und wer im Besitz eines gültigen Fahrausweises der Kat. G ist. Neu gibt es eine eigens hergestellte Wippe, die auch zur Vermietung zur Verfügung steht.

Wettkampfbeginn um 8.30 Uhr, Wettkampfschluss um 17.00 Uhr, Rangverkündigung um 20.00 Uhr.



**Knifflig: mit dem Traktor eine Giesskanne steuern.** (Bild: Marcel Kretz)

Zu den Attraktionen gehören ein Kinderparcours, ein Riesen-Sändelplatz, ganzer Tag Festwirtschaft mit Grill, ein reich gedeckter Gabentisch, und ein Erinnerungsgeschenk. Der Anlass findet im Zweijahresturnus statt. Die drei Erstplatzierten sind berechtigt für die Teilnahme an der Schweizer Meisterschaft im Traktorengeschicklichkeitsfahren. Weitere Auskünfte erteilt OK-Präsident Marcel Kretz, 078 802 73 39, [marcel.kretz@gmx.ch](mailto:marcel.kretz@gmx.ch).



ZH

## Traktorengeschicklichkeitsfahren des SVLT Zürich und der Landjugend Amt

**Am Sonntag, 18. August, findet in Affoltern am Albis das Traktorengeschicklichkeitsfahren des SVLT Zürich und der Landjugend Amt statt.**

Das Traktorengeschicklichkeitsfahren spielt sich auf dem Areal Industrie Lindenmoos (ab Autobahnausfahrt signalisiert) ab. Die Startzeiten sind von 9 bis 13 Uhr. Es besteht eine Festwirtschaft. Für die Kleinen ist ein Kinderspielfeld eingerichtet. Eine weitere Attraktion ist die Oldtimer-Ausstellung mit den «Traktorefründe Säuliamt».

Weitere Informationen siehe unter [www.landjugend.ch/zh/amt](http://www.landjugend.ch/zh/amt).



SVLT  
ASETA

## CZV – Kursangebote

# Obligatorische Weiterbildung für Lkw-Fahrer



Wer über einen Führerausweis Kategorie D1/D zum Personentransport verfügt, ist nach Chauffeuren-Zulassungsverordnung CZV verpflichtet, innerhalb von fünf Jahren 35 Stunden (5 Tage) obligatorische Weiterbildung nachzuweisen.

Nur so bleibt die Berechtigung erhalten, über das Datum 31. August 2013 hinaus Personentransporte durchzuführen. Die letzten Kurse, die der SVLT im Rahmen des Obligatoriums gemäss CZV in diesem Jahr durchführt, finden in Riniken statt. Sie werden in Gruppen zu maximal 16 Teilnehmenden durchgeführt. Wer an einem Kurs teilnimmt, erhält für jeden besuchten Kurstag eine Bestätigung. Pro Kurstag werden sieben Stunden an die obligatorische Weiterbildung angerechnet.

Weitere Informationen und Teilnahmebedingungen:  
[www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch)

### Kursanmeldung CZV

Kurs ☐ ARV ☐ Ladungssicherung ☐ Erste Hilfe  
ankreuzen: ☐ Unfall, Brand ☐ Moderne Fahrzeugtechnik

Kursort: \_\_\_\_\_ Kursdatum: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ Natel: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

SVLT-Mitgliedsnr.: \_\_\_\_\_ Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

☐ Ich will von den Tarifen für Mitglieder profitieren und werde Mitglied.

Nummer des Führerausweises (Feld 5 auf dem FAK):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ich habe von den Teilnahmebedingungen Kenntnis genommen.

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

Einsenden an: SVLT, Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken  
Tel. 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01, E-Mail: [zs@agrartechnik.ch](mailto:zs@agrartechnik.ch),  
[www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch)

### Ladungssicherung

**1 Tag, Fr. 295.– (Nichtmitglieder 320.–)**

Die Teilnehmenden erarbeiten Grundlagen für das korrekte Beladen und das fachgerechte Sichern ausgewählter Güter.

**Riniken AG**

Mi., 21.8.2013

### Erste Hilfe

**1 Tag, Fr. 295.– (Nichtmitglieder 320.–)**

Die Teilnehmenden lernen das korrekte Verhalten am Unfallort. Sie vertiefen die Fähigkeit, die lebensrettenden Sofortmassnahmen rasch und zweckmässig anzuwenden. Sie lernen die Funktionen und den Einsatz des Wiederbelebungsgerätes «Automatisierter Externer Defibrillator» kennen.

**Riniken AG**

Do., 15.8.2013

### ARV1/DFS

**1 Tag, Fr. 285.– (Nichtmitglieder 310.–)**

Die Teilnehmenden üben den Umgang mit dem «digitalen Fahrerschreiber» gemäss der Arbeits- und Ruhezeitverordnung.

**Riniken AG**

Mo., 12.8.2013

### Unfall/Brand

**1 Tag, Fr. 385.– (Nichtmitglieder 410.–)**

Die Teilnehmenden erarbeiten in Theorie und Praxis die Grundlagen für das korrekte, sichere und unfallfreie Fahren im Strassenverkehr, inkl. korrektes Verhalten bei Verkehrsunfällen und Fahrzeugbränden.

**Riniken AG**

Mi., 14.8.2013

### Moderne Fahrzeugtechnik

**1 Tag, Fr. 330.– (Nichtmitglieder 355.–)**

Wer ein Fahrzeug sicher führen, den Verschleiss und den Treibstoffverbrauch möglichst gering halten und Fehlfunktionen vermeiden will, muss die technischen Merkmale und die Funktionsweise der Sicherheitsausstattung kennen, ebenso die verschiedenen, je nach Fahrzeug unterschiedlichen technischen Optionen.

**Riniken**

Fr., 16.8.2013

Die Preise verstehen sich inklusive Verpflegung, Kursunterlagen und Bescheinigung. Änderungen vorbehalten.



SVLT  
ASETA

# Fahrkurs G40

## Kursorte und Kursdaten 2013

Änderungen vorbehalten

<b>Aarberg BE</b> 08.08+13.08 15.08+27.08		<b>Lyss BE</b> 03.10+08.10 24.10+29.10	07.11+12.11
<b>Balgach SG</b> 29.08+03.09	24.10+29.10	<b>Lyssach BE</b> 18.09+24.09 09.10+15.10	30.10+05.11
<b>Bazenheid SG</b> 08.08+13.08	07.11+12.11	<b>Marthalen ZH</b> 08.08+13.08	
<b>Biberbrugg SZ</b> 23.08+30.08 17.10+22.10	07.11+12.11	<b>Mettmenstetten ZH</b> 02.10+10.10	06.11+12.11
<b>Brunegg AG</b> 05.09+10.09	03.10+08.10	<b>Moudon VD</b> 15.08+20.08	18.09+24.09
<b>Bülach ZH</b> 15.08+20.08	10.10+15.10	<b>Niederurnen GL</b> 22.08+27.08	17.10+22.10
<b>Bulle FR</b> 22.08+27.08 26.09+01.10	02.10+08.10 31.10+05.11	<b>Nyon VD</b> 21.11+26.11	
<b>Corcelles-près-Payerne VD</b> 21.08+27.08		<b>Oensingen SO</b> 22.08+27.08 16.09+24.09	03.10+08.10 24.10+30.10
<b>Düdingen FR</b> 22.08+27.08 12.09+17.09	17.10+22.10	<b>Saanen BE</b> 15.08+21.08	05.09+10.09
<b>Engadin GR</b> 15.08+20.08		<b>Salez SG</b> 05.09+10.09	31.10+05.11
<b>Frauenfeld TG</b> 15.08+20.08 12.09+17.09	24.10+29.10 07.11+12.11	<b>Schöffland AG</b> 17.10+22.10	
<b>Gossau ZH</b> 12.09+18.09	03.10+09.10	<b>Schwarzenburg BE</b> 12.09+17.09 10.10+15.10	16.10+21.10
<b>Hohenrain LU</b> 23.10+29.10	22.08+27.08	<b>Schwyz SZ</b> 11.09+17.09	
<b>Interlaken BE</b> 08.08+13.08	03.10+08.10	<b>Sion VS</b> 05.09+10.09	
<b>Kägiswil OW</b> 29.08+03.09	10.10+14.10	<b>Sissach BL</b> 24.10+29.10	
<b>Konolfingen BE</b> 22.08+28.08 12.09+18.09	17.10+23.10	<b>Sitterdorf TG</b> 22.08+27.08 05.09+10.09 19.09+24.09	10.10+15.10 31.10+05.11
<b>La Sarraz VD</b> 29.08+03.09 12.09+17.09	30.10+05.11	<b>Sursee LU</b> 08.08+13.08 29.08+03.09	04.09+10.09 16.10+22.10
<b>Landquart GR</b> 08.08+13.08 22.08+27.08	19.09+24.09 17.10+22.10	<b>Thuisis GR</b> 24.09+01.10	
<b>Langnau i.E. BE</b> 29.08+03.09 14.10+22.10	07.11+13.11	<b>Tramelan BE</b> 24.10+29.10	
<b>Les Hauts-Geneveys NE</b> 15.08+20.08 17.10+21.10	07.11+12.11	<b>Tuggen SZ</b> 10.09+19.09	
<b>Lindau ZH</b> 26.09+01.10	31.10+05.11	<b>Willisau LU</b> 05.09+10.09	24.10+29.10
		<b>Zwingen BL</b> 12.09+17.09	

Informationen und Auskunft:

[www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch)  
[www.g40.ch](http://www.g40.ch)

Mit dem Führerausweis Kategorie G und erfolgreich absolviertem Fahrkurs G40 können landwirtschaftliche Ausnahmefahrzeuge und Landwirtschaftstraktoren sowie gewerblich immatrikulierte Traktoren mit einer Höchstgeschwindigkeit bis 40 km/h auf landwirtschaftlichen Fahrten gelenkt werden. Der Traktorfahrkurs G40 ist vom Bundesamt für Strassen, ASTRA, anerkannt und wird im Führerausweis eingetragen.

Wer den G40-Fahrkurs erfolgreich besucht hat, erhält von der Vaudoise-Versicherung einen Bon im Wert von CHF 100.- (gültig 2 Jahre). Dieser kann beim Abschluss einer Motorfahrzeughaftpflichtversicherung für sich selbst oder für ein Familienmitglied im gleichen Haushalt eingelöst werden.

### Teilnahmebedingungen

- Führerausweis Kategorie G
- Traktor mit Fahrerschutz (Höchstgeschwindigkeit 30 oder 40 km/h) für den ersten Kurstag

- Für den zweiten Kurstag Traktor und landwirtschaftlicher Anhänger (Garantiegewicht Anhänger mindestens 3500 kg). Die Versicherung der Fahrzeuge ist Sache der Teilnehmenden.

### Kursbestätigung

Angemeldete Kursteilnehmerinnen und Kursteilnehmer erhalten eine Kursbestätigung.

Diese Kursbestätigung ist eine auf einen Monat befristete Ausnahmebewilligung und berechtigt zum Lenken des Traktors mit einer Höchstgeschwindigkeit von 40 km/h zu Ausbildungszwecken. Anhänger dürfen ausschliesslich auf dem direkten Weg zum Kursort und während des Kurses selbst mitgeführt werden.

### Kurskosten

Mitglieder CHF 570.- (Nichtmitglieder CHF 620.-), abzüglich CHF 100.- vom Fonds für Verkehrssicherheit.

Bei Abmeldung 14 Tage vor Kursbeginn wird ein Unkostenbeitrag von CHF 60.- erhoben.

Nichterscheinen am Kurs berechtigt den SVLT, die vollen Kurskosten zu verlangen. ■



Unterstützt durch  
den Fonds für  
Verkehrssicherheit  
(FVS)



## Anmeldung Fahrkurs G40

Kursort	Kursdatum
Name/Vorname	
Geburtsdatum	
Adresse	
PLZ, Wohnort	
Telefon	Mobile

### Nummer des Führerausweises (Feld 5 auf dem FAK)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ich habe von den Teilnahmebedingungen Kenntnis genommen.

Datum und Unterschrift

Unterschrift des gesetzlichen Vertreters/Lehrmeisters

Einsenden an: SVLT, Postfach, 5223 Riniken,  
Tel. 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01, E-Mail: [info@agrartechnik.ch](mailto:info@agrartechnik.ch)



SVLT  
ASETA



[www.G40.ch](http://www.G40.ch)



SVLT

ASETA

# Einladung zur 88. Delegierten- versammlung

**Samstag, 14. September 2013,  
um 10.00 Uhr  
Hotel Royal in Genf**

## Traktanden

1. Begrüssung, Wahl der Stimmenzähler
2. Mitteilungen
3. Protokoll der 87. DV vom 7.9.2012
4. Jahresbericht 2012
5. Rechnung 2012
6. Budget 2014
7. Jahresbeitrag
8. Wahlen
9. Ehrungen
10. Anträge\*
11. Verschiedenes

\* Gemäss Art. 20 der Statuten sind Anträge spätestens eine Woche vor der Delegiertenversammlung, d.h. vor dem 5.9.2013, schriftlich dem Präsidenten oder dem Direktor einzureichen.

Zur Delegiertenversammlung hat gemäss Art. 13 der Statuten jedes Verbandsmitglied Zutritt. Aktives Stimmrecht haben jedoch nur die Delegierten.

Mit freundlichen Grüssen  
SCHWEIZ. VERBAND FÜR LANDTECHNIK – SVLT

Der Präsident: Max Binder  
Der Direktor: Willi von Atzigen

## > PRODUKTE UND ANGEBOTE PUBLITEXT

### Kverneland 7730 – leichter Tischwickler mit neuer, hydraulischer Abschneide- automatik

Der Kverneland 7730 ist der ideale Wickler für kleinere Traktoren. Der Wickler ist einfach zu bedienen. Sogar die manuell zu bedienende Version bietet eine Folienabschneide- und Anlegeautomatik und eine elektrische Auto-Stop-Funktion, wo der Fahrer einfach die gewünschten Wickelumdrehungen eingeben kann. Selbstverständlich gibt es den Kverneland 7730 auch mit komfortablem Joystick.

Der Ladearm nimmt Rundballen bis zu einem Durchmesser von 1,50 m auf. Die innovative Fahrwerkskonstruktion sorgt für maximale Gewichtsübertragung auf den Traktor. Das rechte Rad ist hinter dem Achsschenkel drehbar und erweitert somit die Spur von 2,54 m auf 3 m. So können Rundballen bis 1000 kg ohne ein Gegengewicht aufgenommen werden.

**Neu: Der 7730 wird seit 2013, wie auch die grossen Wickler, mit der neuen, komplett hydraulischen Abschneideautomatik ausgerüstet. Diese ist betriebssicher, wartungsfrei und einfach einzustellen.**

Die neue Generation der Kverneland-Ballenwickler bietet exakte Wickeltech-



nik für Landwirte und Lohnunternehmer. Sie sind konzipiert für eine hohe Wickelgeschwindigkeit bei exzellenter Wickelarbeit. Das Wicklerprogramm beinhaltet neue Drehtisch- und Satellitenwickler in angebaute und gezogene Version auch einen Stationärwickler.

Zählen Sie auf die Erfahrung und das Know-how der Kverneland-Ballenwickler, welche schon bestens auf dem Schweizer Markt bekannt sind.

Profitieren Sie von der Kverneland-Qualität des europäischen Marktleaders Kverneland-Group und verlangen Sie eine Offerte bei Ihrem Kverneland-Händler, oder fragen Sie unseren Verkaufsberater. Weitere Infos erhalten Sie bei:

**Agriott**  
Industriestrasse 53  
3052 Zollikofen  
Tel. 031 910 30 20  
Fax 031 910 30 19  
[www.agriott.ch](http://www.agriott.ch)



SVLT

ASETA



[www.G40.ch](http://www.G40.ch)

## Wolfensberger

### Hoflader



### Radlader



Telefon 044 939 32 48  
Land-und Forsttechnik GmbH  
8344 Bäretswil  
[www.wolfensberger-landtechnik.ch](http://www.wolfensberger-landtechnik.ch)

## Staplerfahrer Grundkurs



### Deichsel-, Gegengewichts- und Teleskopstapler

Der Schweizerische Verband für Landtechnik organisiert SUVA-anerkannte zweitägige Staplerkurse. Es handelt sich dabei um eine Grundausbildung für Deichsel-, Gegengewichts- und Teleskopstapler.

- Voraussetzungen:** Mindestalter 18  
Fahrpraxis mit Maschinen  
Sicherheitsschuhe obligatorisch  
sehr gute Deutschkenntnisse
- Kursinhalte:**
- Theorieunterricht
  - intensive Fahrschulung in Kleingruppen auf Deichsel-, Gegengewichts- und Teleskopstaplern
  - Fahrschule und Theorie im Wechsel
  - theoretische und praktische Fahrprüfung
- Kurskosten:** Mitglieder: CHF 1175.-  
(Nichtmitglieder: CHF 1350.-)  
Änderungen vorbehalten; Pausen/ Mittagessen sind im Preis inbegriffen
- Anmeldeschluss:** vier Wochen vor Kursbeginn
- Kursorte:** Birrhard AG, Boll BE, Hohenrain LU,  
Lindau ZH, Marly FR

Auf Anfrage werden sieben Stunden an die obligatorische Chauffeurenweiterbildung gemäss CZV (Chauffeurzulassungsverordnung) angerechnet (plus CHF 50.-).

#### Kursdaten Birrhard AG:

Kurs 1	Mo./Di.	4./5. November 2013
Kurs 2	Mi./Do.	6./7. November 2013
Kurs 3	Fr./Sa.	8./9. November 2013

#### Kursdaten Boll BE:

Kurs 1	Mo./Di.,	18./19. November 2013
Kurs 2	Mi./Do.,	20./21. November 2013
Kurs 3	Fr./Sa.,	22./23. November 2013

#### Kursdaten Hohenrain LU:

Kurs 1	Mo./Di.,	16./17. Dezember 2013
Kurs 2	Mi./Do.,	18./19. Dezember 2013
Kurs 3	Fr./Sa.,	20./21. Dezember 2013

### Anmeldung Staplerkurs

Kursort: \_\_\_\_\_ Kursdatum: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ Natel: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

SVLT-Mitgliedsnr.: \_\_\_\_\_ Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

☐ Ich will von den Tarifen für Mitglieder profitieren und werde Mitglied.

☐ Ich will eine CZV-Bescheinigung.

Nummer des Führerausweises (Feld 5 auf dem FAK):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

Einsenden oder faxen an SVLT, Ausserdorfstrasse 31,  
5223 Riniken, Tel. 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01,  
E-Mail: zs@agrartechnik.ch, www.fahrkurse.ch

Weitere Informationen und Teilnahmebedingungen:

**www.fahrkurse.ch**

## Inserentenverzeichnis

Aebi Suisse AG, Gampelen	27	O'Flynn-Trading, Zürich	52
Agro-Technik Zulliger GmbH, Hüsli	40, 44	Oscar Fäh AG, Oberbüren	5
Althaus AG Ersigen, Ersigen	15, 40, 63	Ott Landmaschinen AG, Zollikofen	11, 52, 60
Berufsfachschule Langenthal, Langenthal	11	Profi Pneu AG, Subingen	63
BUL Beratungsstelle, Schöftland	15, 44	Rohrer-Marti AG, Zollikofen	52
Chappuis AG, Willisau	40	Semence-Z-Suisse swisssem, Delley	64
Fachmedien AGRAR AG, Bern	2	Serco Landtechnik, Oberbipp	11
FELLA-Schweiz, Plasselb	44	SGG GmbH, Saland	52
Furer/Oldtimerfreunde Chestenberg, Staufeu	52	Snopex SA, Balerna	5
Gebrüder Rappo AG, Plaffeien	30	Stähler Suisse SA, Zofingen	21
Gebrüder Schaad AG, Subingen	27	STIHL Vertriebs AG, Mönchaltorf	44
Hans Meier AG, Altishofen	30	Oeschgen	30
Heizmann AG, Aarau	27	Syngenta Agro AG, Dielsdorf	17
Marolf Walter AG, Finsterhennen	5	Verschleisssteile-Discount Ruh, Ramsen	5
Matra, Lyss	21	Wälchli Maschinenfabrik AG, Brittnau	11
Ofenfabrik Schenk AG, Langnau i. E.	30	Wolfensberger GmbH, Bäretswil	60

## Plakette wieder im Angebot



## Bestellformular/Berufsbekleidung

<b>Kinder-Kombi</b> , 100% Baumwolle blau-rot kombiniert	Alter	2	3	4	6	8	10	12	14
	Grösse	92	98	104	116	128	140	152	164
	CHF	38.-		43.-		48.-			
	Anzahl								
<b>Kombi</b> , rot-schwarz, CHF 82.-	Grösse	S = 44/46		M = 48/50		L = 52/54			
60% Baumwolle, 40% Polyester	Anzahl								
<b>Latzhose</b> , rot, CHF 58.-	Grösse	44	46	48	50	52	54	56	58
75% Baumwolle, 25% Polyester	Anzahl								
<b>T-Shirt</b> , grau meliert, CHF 18.-	Grösse	S		M		L		XL	
100% Baumwolle	Anzahl								
<b>SVLT-Plakette</b> , ø 81 mm, Messing	CHF	16.-							

Unsere Preise verstehen sich ohne MwSt. und Versandkosten. Zahlung 30 Tage netto.

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Einsenden an SVLT, Postfach, 5223 Riniken, Fax 056 462 32 01

## Schweizer Landtechnik

### Herausgeber

Schweizerischer Verband für Landtechnik (SVLT), Willi von Atzigen, Direktor

### Redaktion

Ueli Zweifel: red@agrartechnik.ch  
Dominik Senn: dominik.senn@agrartechnik.ch  
Ruedi Hunger: hungerr@bluewin.ch  
Ruedi Burkhalter: r.burkhalter@agrartechnik.ch  
Tel. 056 462 32 50

### Mitglieder- und Abodienste, Mutationen

Postfach, 5223 Riniken  
Tel. 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01  
Internet: www.agrartechnik.ch

### Inserate/Anzeigen

Fachmedien AGRAR AG, Seelandweg 7, CH-3013 Bern  
Ingrid Wilms, Tel. 031 330 95 01  
Fax 031 330 95 30  
E-Mail: landtechnik@agripub.ch

### Anzeigenverkauf

Andreas Schwab, Tel. 031 330 95 10  
E-Mail: andreas.schwab@agripub.ch  
Daniel Sempach, Tel. 034 415 10 41  
E-Mail: daniel.sempach@agripub.ch

### Anzeigentarif

Es gilt Tarif 2012  
Kombinationsrabatt: 25% bei gleichzeitigem Erscheinen in «Technique Agricole»

### Druck und Spedition

Stämpfli Publikationen AG  
Wölflistrasse 1, 3001 Bern

### Produktionskoordination

Roberto Bruno

### Erscheinungsweise

11-mal jährlich

### Abonnementspreise

Inland: jährlich CHF 107.- (inkl. MwSt.)  
SVLT-Mitglieder gratis.  
Ausland: auf Anfrage

### Ausgabe 9/2013

#### Markt

Übersicht Hochdruckreiniger  
Automatisierung der Stallfütterung

#### Impression

Einsatzbericht Väderstad Tempo

#### Management

FMW: Fremd- oder Selbstbefüller

#### Plattform

Kubota: Japanischer Riese im Traktorenbau

Nr. 9/2013 erscheint  
am 5. September 2013

### Anzeigenschluss

16. August 2013